

DPS/DPP

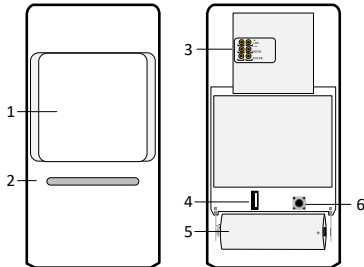
Standard/Pet Immune Wireless PIR Motion Detectors

Беспроводные ПИК датчики. Стандартный и не реагирующий на животных

Detectores inalámbricos PIR de movimiento Estándar/Immune a mascotas

גלאי תנועה סטנדרטי/חסין חיות פאסיביים אלחוטיים

English, Русский, Español, עברית

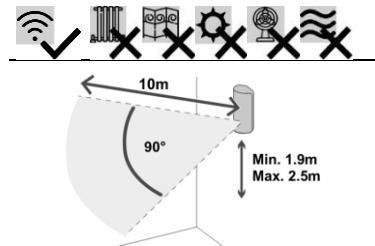
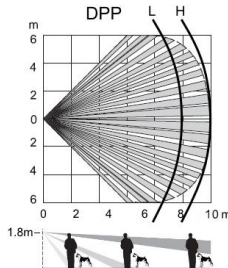
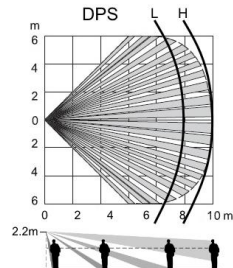


- 1 Lens
- 2 LED
- 3 Jumpers¹
- 4 Tamper switch
- 5 Battery
- 6 Enrollment button

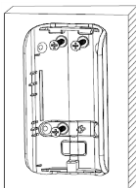
- 1 Линза
- 2 Светодиод
- 3 Перемычки²
- 4 Тампер
- 5 Батарея
- 6 Кнопка обучения

- 1 Lente
- 2 LED
- 3 Jumpers³
- 4 Interruptor contra sabotaje (Tamper)
- 5 Batería
- 6 Botón de registro/inscripción (enrolar)

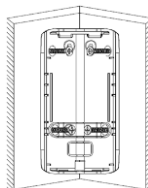
- 1 עדשה
- 2 נורית
- 3 מגשרים (ג'מפרים)⁴
- 4 מפסק הגנה (טמפר)
- 5 סוללה
- 6 לחצן רישום



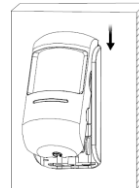
Coverage pattern | Диаграмма направленности | Patrón de cobertura | שטח כיסוי



Surface mount | Монтаж на плоской поверхности | Montaje en superficie plana | התקנה על קיר



Corner mount | Монтаж в углу | Montaje en esquina | התקנה פינתית



Cover placing | Закрытие крышки | Colocación de la cubierta | הרכבת הגלאי

¹ Only in models 143/187

² Только в 143/187

³ Solo en modelos 143/187

⁴ בדגם 143 בלבד

Installation Instructions

The DPS (Standard) and the DPP (Pet immune) are wireless PIR (Passive Infra-Red) motion detectors in FastLink technology, designed for the **FORCE Series** and **VISION** intruder alarm systems. Using the DPS/DPP in **FORCE** requires the installation of a wireless receiver.

The two detectors are based on digital processing, and utilize an advanced movement detection algorithm. The DPS and the DPP can be used in apartments, private houses and also in offices.



The DPP is immune to animals weighing up to 25 kilograms.

The DPS and the DPP have an elegant design. When detecting a movement the detectors transmit an alarm signal to the control panel. The detectors have a tamper switch that alerts when their enclosure is opened or removed from the wall.

The DPS and the DPP transmit a supervision event when replacing the battery and also every 15 min. The two detectors alert on low battery condition. For enrollment information, see the alarm system's Installation guide.



Cautions: the DPS and the DPP are based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DPS and the DPP to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.

Technical specifications

Frequency (MHz)	Models	
	One-Way	Two-Way
433.92	DPS/DPP143	DPS/DPP243
868.95	DPS/DPP187	DPS/DPP287

- Sizes: 11 X 5.5 X 5.5 cm
- Weight: 110gr
- CE Compliance
- Temperature: -10 to +50 °C
- Battery: 1X CR123A, 3VDC, Lithium
- Battery Life: Up to Five Years (Typical Usage)
- Humidity (Max.): up to 93% R.H., Non-condensing

Content of the product package

- DPS/DPP detector
- Screws, mounting tapes
- This guide

Mounting considerations

- Surface or corner mount the detectors at a height between 1.8m and 2.5m.
- Allow the widest possible angle for the detector's coverage pattern.
- Mount the detector where an intruder will most likely cross through the coverage pattern; the DPS and DPS detection range is 10m at 90 degrees.
- Do not mount the detectors outdoors or where direct sunlight can reach it.
- Do not mount the detectors where there are extreme levels of heat and light from heaters and air conditioners, hot and cold drafts, lightning, and moving headlights.
- Do not mount the DPP detector where pets can climb into the upper field of view.

How to install the DPS/DPP

1. Release the screw at the bottom of the detector and remove the cover.
2. Break the matching knock outs on the backplate for surface or corner mount; see the figures above.
3. Fix the backplate onto a flat surface.
4. Place the battery. Observe polarity!
5. Set the jumpers; see below.
6. Reassemble the detector: tilt it upwards, push it against the top part of the backplate first and then push the rest of it; see the *Cover placing* figure above.
7. Fasten the detector's screw.
8. Enroll the detector (refer to the **FORCE's** Installation guide).
9. Test the detector using the *Test and Diagnostics* menu.

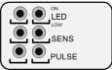
The LED

All models	
Color and state	Description
Green 1 blink	Battery OK, tamper closed.
Red 1 blink	Battery OK, tamper open.
Red 2 blinks	Low battery

Two-way ("Walk test")	
Color and state	Reception (RSSI)
Green 2 blinks	Good
Green 3 blinks	Excellent
Red 3 blinks	Poor

The jumpers

Label	Jumper closed (on)	Jumper open (off)	Models 243/287
LED	The LED illuminates	The LED stays off	Not in use (set by the control panel) ⁵
SENS	Low sensor sensitivity (8m)	High sensor sensitivity (10m)	
PULSE	Alarm signal will only be transmitted, if two pulses are detected.	Alarm signal will only be transmitted, if three pulses are detected.	



How to test the detector

To test the detector, tamper it by opening its cover. The detector transmits a tamper event and enters into test mode for five minutes. During this time the LED will flash once on every detection (even if the LED jumper is in off position).

Sleep time

After transmitting a detection event, the detector will not transmit any detection event for that time (unless it is in Test mode). In models 143/187 sleep time is three minutes; in models 243/287 sleep time is set by the control panel⁵.

Battery

The detector is powered by a 3V, CR123A Lithium battery. The battery's life cycle is up to five years, with an average of 20 detections per day. Before installing a new battery, press the enrollment button three times to discharge excess power. After replacing the battery the detector warms up for one minute and goes into test mode for five more minutes.

Low battery condition is detected when the battery voltage drops below 2.6V. After that the battery can last for up to one month.

Ordering information

Model	One-way	Two-way	Model	One-way	Two-way
DPS	• 143: 8831010 • 187: 8831024	• 243: 8831210 • 287: 8831224	DPP	• 143: 8831012 • 187: 8831025	• 243: 8831212 • 287: 8831225

Инструкция по установке

DPS (обычный) и DPP (не реагирующий на животных) беспроводные ПИК датчики движения, работающие по технологии FastLink, предназначены для работы с контрольными панелями серии **FORCE** и **VISION**. В приборах серии **FORCE** требуется наличие беспроводного расширителя.

Датчики имеют современную цифровую обработку сигнала и используют передовой алгоритм обнаружения движения. Датчики предназначены для установки в квартирах, домах, офисных помещениях и т.д.



Датчик DPP не реагирует на животных весом до 25 кг.

Датчики DPS и DPP имеют современный дизайн. При обнаружении движения датчики отправляют сигнал тревоги на контрольную панель. Датчики имеют встроенный тампер, срабатывающий при попытке вскрытия корпуса или снятия со стены.

Датчики DPS и DPP передают собственный тест каждые 15 минут, а также извещают о разряде батареи. Информацию по регистрации датчика в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.



Внимание: работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.

Технические характеристики

Частота (МГц)	Модели	
	Односторонний	Двусторонний
433.92	DPS/DPP143	DPS/DPP243
868.95	DPS/DPP187	DPS/DPP287

- Размеры: 11 X 5.5 X 5.5см
- Масса: 110г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C до +50°C
- Срок службы батарей: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

- Батарея: 1X CR123A, 3.0V, Литиевого типа

Комплектация

- Беспроводной ПИК датчик DPS/DPP 143/187
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

⁵ System version 1.5 and higher

Рекомендации по монтажу

- Высота установки датчика от 1.8м до 2.5м.
- Покрытие датчика должно быть максимально возможным, согласно приведенной выше диаграмме.
- Установите датчик так, чтобы зона наиболее вероятного проникновения нарушителя находилась в поле максимального обзора; дальность обнаружения датчиков DPS и DPP 10м / 90 градусов.
- Не монтируйте датчики вне помещений и под прямыми солнечными лучами.
- Не монтируйте датчики в непосредственной близости к нагревателям, источникам света, кондиционерам, в местах с резким изменением температуры и т.д.

Монтаж DPS/DPP

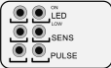
1. Раскрутите шуруп в нижней части корпуса датчика и, вставив плоскую отвертку в паз, подденьте и снимите крышку.
2. Удалите необходимые «нокауты» в задней крышке устройства в зависимости от типа установки - на поверхности или в углу (см. рис. выше).
3. Прикрутите крышку к поверхности.
4. Вставьте батарею, соблюдая полярность.
5. Установите перемычки, согласно описанию ниже.
6. Соберите датчик. Для этого вставьте направляющие в верхней части корпуса, а затем прижмите его нижнюю часть до щелчка (см. рис. выше).
7. Закрутите шуруп крышки датчика.
8. Пропишите датчик в контрольной панели.
9. Протестируйте модуль, используя меню Тесты и диагностика.

Светодиодная индикация

Все модификации		Двусторонний ("Проходной тест")	
Цвет и Состояние	Описание	Цвет и Состояние	Уровень приема (RSSI)
Зеленый мигает 1 раз	Батарея в порядке. Тампер закрыт.	Зеленый мигает 2 раза	Хорошо
Красный мигает 1 раз	Батарея в порядке. Тампер открыт.	Зеленый мигает 3 раза	Отлично
Красный мигает 2 раза	Разряд батареи	Красный мигает 3 раза	Слабо

Светодиодная индикация и перемычка чувствительности

Перемычка	ON	OFF	Модели 243/287
LED	Светодиодная индикация включена	Светодиодная индикация погашена	Не использ. (задается с контр. панели) ⁶
SENS	Низкая чувствительность (8м)	Высокая чувствительность (10м)	
PULSE	Сигнал тревоги будет отправлен только при 2 пульсах	Сигнал тревоги будет отправлен только при 3 пульсах	



Тестирование датчика

Для включения режима тестирования, осуществите сработку тампера, вскрыв крышку датчика. При этом будет передано событие о вскрытии тампера и датчик на 5 минут войдет в режим тестирования. В течение этого времени, каждая сработка датчика будет подтверждаться светодиодной индикацией, даже если перемычка LED установлена в положение OFF.

Время «сна»

После каждого срабатывания датчик на 3 минуты переходит в режим «сна». В течение этого времени от него не будет передаваться ни одного события сработки (данный режим не активен в режиме теста). В моделях 143/187 время «сна» составляет три минуты; в моделях 243/287 время сна задается с контрольной панели⁶.

Батарея

Датчик питается от 3В литиевой батареи - CR123A. Срок службы данной батареи до 5 лет, при 20 срабатываниях в день (в среднем). После установки батареи датчик «прогретается» в течение минуты, а потом на 5 минут зайдет в режим тестирования. Обратите внимание, что перед установкой новой батареи в держатель необходимо нажать на кнопку обучения 3 раза для разряда остаточной энергии конденсаторов.

Разряд батареи индицируется при падении ее напряжения до 2.6В. После появления первого извещения о разряде батареи, срок ее службы ограничен до 1 месяца.

Информация для заказа

Модели	Односторонний	Двусторонний
DPS	• 143: 8831010 • 187: 8831024	• 243: 8831210 • 287: 8831224
DPP	• 143: 8831012 • 187: 8831025	• 243: 8831212 • 287: 8831225

⁶ Нач. с версии 1.5 контрольной панели

Instrucciones de Instalación

Los detectores DPS (Estándar) y DPP (Inmune a mascotas) son detectores inalámbricos PIR (infrarrojos pasivos) de movimiento con tecnología FastLink, diseñados para los sistemas de alarma contra intrusión de las Series **FORCE** y **VISION**. Para usar estos detectores en los sistemas **FORCE** se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico.

Los dos detectores trabajan basados en procesamiento digital y utilizan un algoritmo avanzado de detección de movimiento. El DPS y el DPP se pueden usar en apartamentos, casas privadas y oficinas.



El DPP tiene inmunidad a mascotas y animales que pesen hasta 25 kilogramos.

El DPS y el DPP tienen un diseño elegante. Al detectar movimiento, los detectores transmiten una señal de alarma al panel de control.

Los detectores tienen un interruptor contra sabotaje (tampér) que alerta cuando su gabinete se abre o cuando el detector es removido de la pared.

El DPS y el DPP transmiten un evento de supervisión cada 15 minutos y también al reemplazar la batería. Los dos detectores alertan sobre la condición de batería baja. Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.

Precaución: los detectores DPS y DPP funcionan mediante transmisiones inalámbricas (RF).

Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, estas interferencias pueden hacer que los detectores no funcionen según lo previsto.

Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.



Especificaciones técnicas

Frecuencia (MHz)	Modelos	
	Una-Vía	Dos-Vías
433.92	DPS/DPP 143	DPS/DPP 243
868.95	DPS/DPP 187	DPS/DPP 287

- Dimensiones: 11 X 5.5 X 5.5cm
- Peso: 110gr
- Batería: 1X CR123A, 3.0VDC, Litio
- Duración estimada de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +55 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

Contenido del paquete

- Detector DPS/DPP
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

Consideraciones de montaje e instalación

- Instale el detector en una superficie plana o en una esquina, a una altura de entre 1.8m y 2.5m.
- Permita el ángulo más amplio posible de acuerdo al patrón de cobertura del detector.
- Instale el detector en donde sea más probable que un intruso pudiera cruzar el patrón de cobertura; El rango de detección del DPS y el DPP es de 10m a 90 grados.
- No instale el detector al aire libre o en donde la luz solar directa pueda alcanzarlo.
- No instale el detector en donde haya niveles extremos de calor y/o luz provenientes de calentadores y acondicionadores de aire, corrientes de aire calientes o frías, rayos de luz y/o luces en movimiento.
- No instale el detector DPP en donde las mascotas puedan alcanzar el campo de visión superior del detector.

Instalación de los detectores DPS/DPP

1. Suelte el tornillo en la parte inferior del detector y retire la cubierta.
2. Abra los orificios ciegos de la cubierta posterior correspondientes al montaje requerido (en superficie plana o esquina); observe la imagen en la página inicial.
3. Fije la cubierta posterior sobre la superficie de montaje.
4. Coloque la batería (itenga en cuenta la polaridad!).
5. Configure los jumpers (puentes de conexión); vea la información más adelante.
6. Cierre el detector: inclínelo desde la parte superior y empujelo primero contra placa posterior, presione el resto del detector hacia abajo como se muestra en la imagen de 'Colocación de la cubierta' al inicio de esta guía.
7. Asegure el tornillo del detector.
8. Registre el detector en el sistema de alarma (consulte la guía de instalación del sistema de alarma).
9. Pruebe el detector usando el menú 'Pruebas y Diagnóstico'.

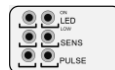
LED

Ambos modelos		
Color	Estado	Descripción
Verde	Parpadea	La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está cerrado.
Rojo	Parpadea	La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está abierto.
	Parpadea dos veces	La batería está baja

Dos-vías (Prueba de caminado-"Walk test")		
Color	Estado	Nivel de recepción (RSSI)
Verde	Parpadea 2 veces	Buena recepción
	Parpadea 3 veces	Excelente recepción
Rojo	Parpadea 3 veces	Mala recepción

Jumpers (Puentes) para configuración de LED y sensibilidad

Jumper	Cerrado (ON)	Abierto (OFF)	Modelos 243/287
LED	El LED se enciende	El LED permanece apagado	Fuera de uso (se configura desde el panel de control) ⁷
SENS	Baja sensibilidad (8m)	Alta sensibilidad (10m)	
PULSE	La señal de alarma será enviada solo si se detectan 2 pulsos	La señal de alarma será enviada solo si se detectan 3 pulsos	



Como probar el detector

Para probar el detector abra su cubierta y active el interruptor contra sabotaje (tamper). El detector transmitirá un evento de sabotaje/manipulación y entrará en modo de prueba por 5 minutos. Durante este tiempo, el LED se iluminará en cada detección (incluso si el jumper para control del LED está en la posición de apagado).

Tiempo de inactividad (Sleep time)

El detector tiene un tiempo de inactividad (tiempo de sueño) que se cuenta a partir de la transmisión de un evento, el detector no transmitirá ningún otro evento detectado durante este tiempo, a menos que el detector se encuentre en el modo de prueba.

En los modelos 143/187 el tiempo de inactividad es de 3 minutos; en los modelos 243/287 el tiempo se configura desde el panel de control⁷.

Batería

El detector es alimentado por una batería de litio de 3V, CR123A. El ciclo de vida de la batería es de hasta 5 años, con un promedio de 20 detecciones por día. Después de reemplazar la batería, el detector se inicializa durante un minuto y entra en el modo de prueba por otros 5 minutos más. Tenga en cuenta que antes de quitar la batería de su soporte, debe presionar el botón de registro/inscripción (enrolar) 3 veces para descargar el exceso de energía.

La condición de batería baja se detecta cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2.6V. Después de eso, la batería puede durar hasta un mes.

Códigos del producto para pedidos

Modelo	Una-vía	Dos-vías	Modelo	Una-vía	Dos-vías
DPS	• 143: 8831010 • 187: 8831024	• 243: 8831210 • 287: 8831224	DPP	• 143: 8831012 • 187: 8831025	• 243: 8831212 • 287: 8831225

הראות התקנה

גלאי (Standard) DPS וגלאי DPP (Pet Immune-חסין חיות) הינם גלאי תנועה אינפרה-אדום פאסיביים (PIR) אלחוטיים, בטכנולוגיית FastLink, המיועדים למערכות האזעקה מסדרת **FORCE** ול-**VISION**. השימוש בגלאים DPS ו-DPP במערכות **FORCE** מחייב התקנת מקלט אלחוטי.

שני הגלאים מבוססים על עיבוד דיגיטלי ומיישמים אלגוריתם מתקדם לזיהוי תנועה. הם מתאימים לשימוש פנימי בלבד בדירות, בבתים ובמשרדים. ל-DPS ול-DPP עיצוב אלגנטי. בגילוי תנועה הגלאים משדרים אות אזעקה ללוח הבקרה. מפסק טמפר בגלאים מתריע כאשר מוסר המכסה שלהם, או כאשר הם מוסרים מחקיר.

הגלאי DPP חסין מפני חיות במשקל של עד 25 ק"ג. שני הגלאים משדרים אירוע בדיקה כל 15 דק' ומתריעים על סוללה נמוכה. מידע על רישום הגלאים, ראה במדריך למתקין של מערכת האזעקה.

אזהרה: הגלאים DPS ו-DPP מבוססים על שידור אלחוטי. כל שידור אלחוטי יכול להיות חשוף להפרעות שחלקן, גם אם בסבירות לא גבוהה, יכולות לגרום לשיבוש בתפקוד ה-DPS וה-DPP. שידור אלחוטי יכול להיפגע מזכוכית מצופה, קירות מתכת, עצמים ממכתת ועוד.



נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- סוללה: CR123A X1, 3V, ליתיום.
- אורך חיי סוללה: 5 שנים (בשימוש רגיל)
- משקל: 110 גר'
- מידות: 5.5 X 11 X 4.5 ס"מ
- תאומות CE-
- תחום טמפרטורה: -10 עד 55 מעלות צלזיוס.
- לחות יחסית (מקס.): 93%, ללא התעבות.

⁷ En sistemas versiones 1.5 y superiores

תכולת אריזת המוצר

- גלאי DPS/DPP
- סוללה
- ברגים ומדבקות תליה
- מדריך זה

בחירת מיקום הגלאים

- התקן את הגלאים על משטח ישר או זוויתי בגובה 1.8-2.5 מטר.
- מקם את הגלאים במקום עם זווית הכיסוי הרחבה ביותר.
- מקם את הגלאים כך שפורץ יחצה בסבירות גבוהה את שטח הכיסוי שלו. ה-DPS ו-DPP מגלים בטווח 10 מ' ובזווית 90 מעלות.
- אל תתלה את הגלאים מחוץ למבנה, או חשוף לקרינת שמש ישירה.
- אל תתלה את הגלאים סמוך למקורות חום או קור כמו מזגנים, מחממי מים, ירמי אוויר קרים או חמים, חוטי חשמל ופנסים נעים.
- אל תתלה את הגלאי חסין החיות במקום בו החיות יכולות לטפס לגובה.

איך להתקין את ה-DPS/DPP

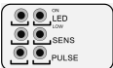
1. פתח את הבורג בתחתית הגלאי והסר את הגלאי במשיכה.
2. שבור את חורי התליה (נוק-אאוטים) בגב הגלאי לתליה רגילה או פינתית; ראה את שרטוטי ההתקנות למעלה.
3. תלה את גב הגלאי על משטח ישר באמצעות הברגים המסופקים.
4. הכנס את הסוללה למקומה. הקפד על קוטביות!
5. קבע את מצב המגשרים; ראה למטה.
6. הרכב את הגלאי: החזק אותו נטוי כלפי מעלה, הכנס תחילה את החלק העליון למקומו, ואז את כל הגלאי.
7. הברג את הבורג בתחתית הגלאי.
8. רשום את הגלאי בלוח הבקרה (ראה הנחיות במדריך למתקן של ה-FORCE).
9. בדוק את הגלאי בתפריט בדיקות ואבחון תקלות.

הנורית (LED)

דגמים 143/243	
צבע ומצב	תאור
ירוק, מהבהבת	הסוללה תקינה, מפסק הטמפר סגור.
אדום, מהבהבת	הסוללה תקינה, מפסק הטמפר פתוח.
אדום, שני הבהובים	סוללה נמוכה

דגם 243 ("בדיקת הליכה")	
צבע ומצב	רמת קליטה
ירוק, שני הבהובים	טובה
ירוק, שלושה הבהובים	חזקה
אדום, שלושה הבהובים	חלשה

המגשרים (ג'מפרים)



כיתוב	עם מגשר	ללא מגשר	דגם 243
LED	הנורית דולקת	הנורית לא דולקת	
SENS	רגישות נמוכה (8 מ')	רגישות גבוהה (10 מ')	המגשרים לא בשמש (ההגדרות)
PULSE	אירוע אעקה ידווח, רק אם יהיו שני גילויים.	אירוע אעקה ידווח, רק אם נעשות בלוח הבקרה) ⁸	

בדיקת הגלאי

לבדיקת הגלאי, פתח וסגור אותו - הגלאי משדר אירוע טמפר, ונכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. בזמן זה הנורית נדלקת בכל גילוי, גם ללא שימוש במגשר LED.

זמן אי-גילוי

לאחר שהגלאי משדר אות על גילוי, לא יתבצע שידור גילוי נוסף במשך זמן זה (חוץ מבמצב בדיקה). זמן אי-הגילוי של הגלאי בדגם 143 הוא שלוש דקות. בגלאי מדגם 243 זמן אי-הגילוי נקבע בלוח הבקרה⁸.

סוללה

הגלאי מופעל ע"י סוללת ליתיום CR123A, 3V. משך חייו הסוללה הוא עד חמש שנים, בממוצע של 20 גילויים ביממה. לאחר הכנסת סוללה חדשה, הגלאי מתחמם במשך דקה ולאחר מכן נכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. תערה: לפני הכנסת סוללה חדשה, יש ללחוץ על לחצן הרישום (מס' 6 באיור בתחילת המדריך) שלוש פעמים, לפריקת מתח שנותר ברכיבי הגלאי.

תקלת סוללה נמוכה נוצרת כשמתח הסוללה יורד מתחת ל-2.6V. לאחר מכן הסוללה תפעל עוד כחודש.

מידע להזמנות

דגם	דגם	דגם	דגם
DPS	8831010 :143 •	DPP	8831012 :143 •
	8831210 :243 •		8831212 :243 •

⁸ מגרסת מערכת 1.5

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd. (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza el que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido, sabotado o alterado de alguna forma así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos pueda o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario comprende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Lea esta guía en su totalidad antes de intentar programar u operar su sistema. Si no comprende alguna parte de esta guía, contacte al proveedor o instalador de este sistema.

Derechos de reproducción © 2020, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישרין, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשפכל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל האמצעים כדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שמרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2020 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410448



Revision: C1, XX multi, Dec 2020